

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/47/392
S/24461
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок седьмая сессия

Пункты 69, 75 и 98

предварительной повестки дня*

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ

ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

ВСЕСТОРОННЕЕ РАССМОТРЕНИЕ ВСЕГО

ВОПРОСА ОБ ОПЕРАЦИЯХ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ

МИРА ВО ВСЕХ ИХ АСПЕКТАХ

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Чехословакии при Организации
Объединенных Наций от 17 августа 1992 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь настоящим препроводить решения Комитета старших должностных лиц Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, принятые на его пятнадцатой сессии 13 и 14 августа 1992 года (приложения I-IV).

Буду Вам весьма признателен за распространение текста настоящего письма и прилагаемых решений Комитета старших должностных лиц в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 69, 75 и 98 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Эдуард КУКАН
Посол
Постоянный представитель

* A/47/150.

92-39022 (R13N)974

200892 200892

200892

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решения Комитета старших должностных лиц

1. Комитет старших должностных лиц проводил свои заседания 13 и 14 августа 1992 года в рамках совещания, созданного в срочном порядке для рассмотрения дальнейших шагов, требуемых для проведения деятельности в связи с усиливающейся агрессией против Боснии и Герцеговины и с другими ключевыми аспектами кризиса в других районах бывшей Югославии.

2. Государства-участники были единодушны в том, что углубляющийся кризис требует более широкомасштабных действий в рамках СБСЕ. Они выразили свою решимость в полной мере применять решения Хельсинкской встречи на высшем уровне, с тем чтобы помочь смягчить гуманитарные проблемы и поддержать поиск путей установления мира. В частности, они приняли решение направить в Боснию и Герцеговину миссию докладчика для изучения гуманитарного положения с уделением особого внимания лагерям заключения, а также направить долгосрочные миссии в Косово, Санджак и Воеводину. Они также признали, что присутствие наблюдателей в соседних странах помогло бы избежать распространения напряженности на их территории и способствовало бы контролю за осуществлением санкций Организации Объединенных Наций.

3. Состоявшиеся обсуждения отражали вызывающие тревогу события, происшедшие после принятия главами государств и правительств на Хельсинкской встрече на высшем уровне 10 июля 1992 года Заявления о кризисе в Югославии.

- Несмотря на неоднократные обещания сербских властей, продолжительное прекращение огня не является возможным. Гуманитарные конвои регулярно подвергаются военному нападению; тяжелая артиллерия продолжает обстреливать Сараево и другие города Боснии и Герцеговины, а также некоторые пограничные города в Хорватии.
- Постоянно возрастает число свидетельств того, что сербские власти используют конфликт для проведения постыдной политики так называемой "этнической чистки" и задержания ни в чем не повинных граждан. У всех сторон в конфликте зафиксированы случаи нарушений прав человека и международного гуманитарного права. Обращение с людьми, содержащимися в лагерях заключения, представляет собой нарушение всех норм приличия. До катастрофических уровней продолжает возрастать число беженцев.
- По-прежнему имеет место большое число нарушений сербскими властями прав человека. Контролируемые сербским правительством средства массовой информации по-прежнему усиленно разжигают в сербском населении чувство ненависти и ксенофобии. Продолжается подавление несербского населения в Косово, Санджаке и Воеводине и в других местах. Напряженность в этих районах является весьма высокой, и продолжает возрастать опасность распространения вооруженного конфликта.

/...

- Продолжающийся конфликт в Боснии и Герцеговине увеличивает опасность распространения напряженности на соседние страны. Сербия продолжает искать возможности уклонения от санкций Организации Объединенных Наций.

4. Государства-участники признали, что кризис перешел в новую фазу, которая потребует еще большего сотрудничества и согласованных действий в масштабах всего международного сообщества. Они подтвердили свое неприятие любого стремления Сербии и Черногории или любой другой участвующей стороны к изменению границ или этнического состава силой или устрашением. Они подтвердили необходимость уважения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Боснии и Герцеговины.

5. Возмущение, вызванное разоблачениями, касающимися лагерей заключения, подчеркивает испытываемое повсеместно чувство негодования в связи с происходящей катастрофой.

6. Сербские власти должны понимать, что они все в большей степени изолируют себя от демократического сообщества государств, представляемых СБСЕ. Продолжающееся нарушение основных норм международного гуманитарного права может привести лишь к бедствию для них самих и для их народа.

7. Государства-участники приветствовали намерение Организации Объединенных Наций расширить масштабы своей деятельности в бывшей Югославии. Они решительно высказались в поддержку резолюции 770 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в которой предусматривается использование всех необходимых мер для обеспечения доставки гуманитарной помощи, а также резолюции 771 Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи по вопросу о военных преступлениях, которая предполагает личную ответственность для сербских руководителей и других лиц за свое поведение. Они намерены тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и содействовать, где это возможно, реализации целей Организации Объединенных Наций. Они просят Председательствующего направить составленный в таком духе ответ на письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 31 июля 1992 года. Они постановили начать консультации по вопросам, упоминаемым в письме Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в рамках специальной группы открытого состава, учрежденной в Вене.

8. Они вновь подчеркнули настоятельную необходимость в неотложном политическом решении в бывшей Югославии на основе переговоров. В этой связи они выразили удовлетворение в связи с проведением Европейским сообществом и Организацией Объединенных Наций конференции в Лондоне 26 августа 1992 года как одного из средств дальнейшего развития процесса переговоров и достижения долгосрочного урегулирования кризиса. Они просили Председательствующего представить решения СБСЕ на этом совещании и определить, как процесс СБСЕ может быть использован для достижения целей указанной конференции.

9. До Совещания состоялась рабочая сессия Руководящей группы по вопросу о кризисе в Югославии, состоящей из представителей 11 государств-участников, которая была учреждена на 13-м Совещании Комитета старших должностных лиц

/...

8 июля 1992 года. Государства-участники считают, что в настоящее время необходима более детализированная деятельность и что требуется более частое проведение заседаний Руководящей группы. С этой целью они постановили, что Руководящая группа должна начать свое совещание в Вене безотлагательно и работать до следующего совещания Комитета старших должностных лиц, которое запланировано провести в Праге 16-18 сентября 1992 года. Руководящая группа окажет содействие Председательствующему в осуществлении принятых сегодня решений в дополнение к задачам, уже возложенным на нее 8 июля 1992 года. Во время своей работы в Вене Руководящая группа будет поддерживать связь с Консультативным комитетом Центра по предупреждению конфликтов.

10. Государства-участники также выразили удовлетворение в связи с намерением Председательствующего совершить в сопровождении представителей "Тройки" в течение ближайших нескольких дней поездку в бывшую Югославию. Они просили его передать сербским властям решительное политическое послание, содержащееся в данном документе-решении, и провести любое обсуждение, которое может ускорить его осуществление.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект решения о положении в области прав человека

Комитет старших должностных лиц,

по-прежнему испытывая весьма глубокую озабоченность в связи с несоблюдением сербскими властями прав человека и международного гуманитарного права и, в особенности, в связи с постыдной практикой "этнической чистки",

будучи возмущен существованием лагерей заключения, что является абсолютно недопустимым,

учитывая серьезную опасность еще более быстрого увеличения числа беженцев и перемещенных лиц, которое уже приближается к двум миллионам,

выражая удовлетворение в связи с принятием резолюции 771 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и в связи с решением Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций назначить специального докладчика по этому вопросу,

подчеркивает важность соблюдения международного гуманитарного права;

требует положить конец практике "этнической чистки";

требует немедленной ликвидации всех лагерей заключения и освобождения содержащегося в них ни в чем не повинного гражданского населения;

напоминает всем тем, кто является ответственным за управление такими лагерями, что в настоящий момент они должны обеспечить, чтобы руководство такими местами заключения было гуманным, с полным соблюдением Женевских конвенций;

напоминает всем тем, кто совершает или отдает приказы совершать нарушения Конвенций, что они несут личную ответственность за такие нарушения;

призывает сербские власти создать все необходимые условия, чтобы сделать возможным возвращение в кратчайшие сроки беженцев и перемещенных лиц в свои дома первоначального проживания в условиях безопасности и достоинства, включая принятие законодательного акта об амнистии для тех, кто отказался принимать участие в военных действиях, и прекращение призыва на военную службу;

считает, что первоначальным шагом в этом направлении могло бы быть создание под международным контролем безопасных убежищ в Боснии и Герцеговине;

постановляет, в дополнение к резолюциям 770 и 771 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, просить Председательствующего установить контакт с Организацией Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями в целях проведения безотлагательного изучения условий для возможного создания безопасных убежищ для беженцев и перемещенных лиц в Боснии и Герцеговине;

/...

постановляет учредить миссию докладчика для проведения расследований в связи с заявлениями о нарушениях прав человека; ее первоочередная задача должна состоять в том, чтобы в тесной координации с Международным комитетом Красного Креста и Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций обеспечивать, чтобы все предполагаемые места заключения были обследованы в кратчайшие возможные сроки; миссии докладчика СБСЕ, так же как и другим международным органам, должен быть гарантирован незамедлительный, беспрепятственный и продолжительный доступ ко всем таким местам заключения;

просит Председательствующего учредить миссию докладчика в кратчайшие возможные сроки; ее первый доклад должен быть представлен Комитету старших должностных лиц на его следующем совещании в сентябре.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Решение о долгосрочных миссиях

Комитет старших должностных лиц,

ссылаясь на:

- Заявление по Югославии, принятое на хельсинкской Встрече на высшем уровне;
- решение Комитета старших должностных лиц от 10 июня 1992 года направить в Косово, Санджак и Воеводину исследовательскую миссию;
- выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе, представленном этой миссией Комитету старших должностных лиц;
- пункты 6-11 главы III Хельсинкских решений о политическом урегулировании кризисов

в поддержку усилий Конференции по Югославии,

постановляет установить, в сотрудничестве с соответствующими органами власти, постоянное присутствие в Косово, Санджаке и Воеводине в форме долгосрочных миссий.

Эти миссии будут:

- содействовать диалогам между соответствующими властями и представителями групп населения и общин в трех указанных регионах;
- собирать информацию по всем аспектам, касающимся нарушений прав человека и основных свобод, и содействовать решениям для таких проблем;
- устанавливать контактные точки для решения проблем, которые могут быть установлены;
- содействовать в предоставлении информации, касающейся соответствующих законодательных актов в области прав человека, защиты меньшинств, свободы средств массовой информации и демократических выборов.

В соответствии с пунктами 9 и 10 главы III Хельсинкских решений указанные миссии должны быть направлены в возможно кратчайшие сроки. Дальнейшая разработка соответствующих механизмов поручается Руководящей группе по Югославии, учрежденной Комитетом старших должностных лиц 8 июля 1992 года.

/...

Оперативный контроль указанных миссий будет осуществляться Председательствующим, которому будут помогать другие члены "Тройки" СБСЕ и которому будет (будут) оказывать практическую поддержку соответствующий(ие) институт(ы) в рамках СБСЕ.

За исключением тех случаев, когда средства будут предоставляться на добровольной основе, издержки миссий будут покрываться всеми государствами-участниками в соответствии со шкалой распределения.

Доклад о ходе подготовки миссий будет представлен Комитету старших должностных лиц не позже его очередного совещания в сентябре 1992 года.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Решение о присутствии наблюдателей в странах, граничащих
с Сербией и Черногорией

Комитет старших должностных лиц приветствует прилагаемые в настоящее время усилия по охвату деятельностью Миссии по наблюдению Европейского сообщества соседних с Сербией и Черногорией стран, с тем чтобы помочь избежать распространения напряженности на их территорию. Он постановил изучить возможности для оказания материальной поддержки этим усилиям. Он выразил удовлетворение в связи с достигнутым с органами власти в Будапеште соглашением о распространении деятельности Миссии по наблюдению ЕС на венгерскую территорию. Он с нетерпением ожидает заключения соглашения о меморандумах о взаимопонимании с органами власти в Софии и Тиране. Такие миссии могут способствовать укреплению стабильности в регионе. В этой связи он постановил изучить с органами власти в Скопье возможность направления подобных миссий под эгидой СБСЕ.

Другая важная задача состоит в укреплении механизмов обеспечения полнотерпеного соблюдения санкций Организации Объединенных Наций. К Председательствующему обращается просьба провести обсуждения в целях рассмотрения мер по содействию соответствующим государствам, граничащим с Сербией и Черногорией, в выполнении этой задачи, в том числе путем направления экспертов на их территории. Комитет старших должностных лиц проведет обзор данного решения на своем следующем совещании.
